

HOMMAGE A GAETANO MARCOVALDI

Point n'est besoin d'anniversaire ou de jour mémorable pour rendre hommage à un homme auquel la recherche musilienne est redevable de beaucoup. Gaetano Marcovaldi se situe au début de la "Longue marche" qui mène depuis plus de vingt-cinq ans à la connaissance toujours plus grande et plus approfondie de l'oeuvre, de la pensée et de l'écriture de Robert Musil.

Un numéro du 'Musil-Forum' consacré à l'édition ne serait pas complet, si l'on n'évoquait pas - et ne serait-ce qu'en quelques mots - le rôle d'un homme dont de nombreux musiliens ignorent jusqu'au nom, et dont le mérite n'est pas connu en raison de sa discrétion et de son effacement volontaire.

Lors de la mort de sa mère, Martha Musil, en août 1949, Gaetano Marcovaldi hérita du fonds musilien, que la veuve de l'écrivain avait ramené chez son fils à Rome après son séjour aux Etats-Unis, où elle avait vainement essayé, avec l'aide de sa fille Anne Rosenthal, de trouver un éditeur.

Lorsqu'en 1966 j'eus le plaisir de faire la connaissance de l'héritier du patrimoine musilien, les manuscrits avaient été rassemblés par Gaetano Marcovaldi dans son nouvel appartement de la via Garibaldi, à E.U.R., soigneusement rangés, fardes par fardes, dans une armoire à tiroirs, confectionnée à cet effet par un artisan romain. Une pièce de travail était mise à la disposition des chercheurs, qui furent nombreux à s'arrêter à Rome pour consulter les manuscrits. Avec une gentillesse extrême et une hospitalité chaleureuse, Gaetano Marcovaldi accueillait ses visiteurs.

Eduqué durant quelques années dans un lycée berlinois, Gaetano Marcovaldi n'est cependant pas germaniste, bien qu'il manie aisément la langue allemande et connaisse très bien la littérature germanique.

Sa vocation est autre, elle est celle d'un latiniste et d'un helléniste. Professeur d'italien et de latin, il est le représentant d'une culture humaniste dans la vraie tradition européenne; homme de lettres, traducteur de Virgile, admirateur et, plus encore, connaisseur et interprète de Dante, mais aussi de Humboldt, il a à son actif de nombreuses publications.

Mais ce n'est pas seulement dans ce domaine que Gaetano Marcovaldi a acquis de grands mérites, il fait figure de proue dans la "Musil-Forschung" en tant que conservateur des manuscrits musiliens et par là, fidèle gardien des valeurs littéraires et spirituelles qui lui avaient été confiées. Il représente à mes yeux le savant, détaché des stimulants matériels, spontanément dévoué à la science. Défenseur de la libre recherche scientifique, Gaetano Marcovaldi autorisa, avec l'accord de son beau-frère Otto Rosenthal, la photocopie des manuscrits destinés au Centre de Recherches Robert Musil à l'Université de la Sarre, pour assurer une diffusion plus grande de l'oeuvre de Musil et permettre aux chercheurs une approche plus facile des textes, de la littérature et des sources. C'est également lui qui accepta, après des négociations avec l'attaché Culturel à Rome de l'époque, M. Walter Zettl¹, de vendre en 1972 les manuscrits à l'Etat autrichien en vue de leur restauration et de leur conservation. A présent, le fonds musilien est à la disposition des chercheurs au département des manuscrits de la Bibliothèque Nationale de Vienne.

A ce rôle de "gardien du trésor" s'ajoute celui de "gérant des biens". Nous devons à Gaetano Marcovaldi un catalogue manuscrit des 10 000 pages du fonds musilien qui se trouve en dépôt à Sarrebruck et à Vienne. Avec une très grande patience et une minutie de bibliothécaire, Gaetano Marcovaldi a relevé feuille par feuille le contenu des pages posthumes, indiquant le début et la fin du texte musilien, travail qui facilite l'établissement des rapports existant entre les manuscrits. Ce catalogue est un complément à celui de Karl Corino, moins élaboré et différent dans sa conception et sa nature, il fut d'une aide précieuse à l'équipe de chercheurs de Sarrebruck pour l'établissement, d'un catalogue thématique.

Ainsi Gaetano Marcovaldi occupe une place importante dans la recherche musilienne, et il n'est que juste de rendre aujourd'hui hommage aux mérites d'un homme auquel tous les "musiliens" témoignent, en se souvenant, leur respect et leur affectueuse reconnaissance.

Pour ma part, je n'oublierai jamais les heures passées dans l'appartement d'E.U.R., entourée de la sollicitude agissante d'un homme toujours prêt à rendre service. Je me permets de le remercier aujourd'hui publiquement.

1 Monsieur Walter Zetzl a repris après une brève interruption ses fonctions d'attaché culturel de l'Ambassade d'Autriche en Italie et de directeur adjoint de l'Institut culturel autrichien à Rome.

MARIE-LOUISE ROTH, BRUXELLES

Eine kritische Würdigung des Gesamtwerkes Gaetano Marcovaldis sowie ein Werkverzeichnis folgen in einem späteren Heft.

DIE RESTAURIERUNG UND ERHALTUNG
DES NACHLASSES VON ROBERT MUSIL
VON OTTO WÄCHTER, WIEN

Die Erwerbung des Nachlasses von Musil bedeutete für die Österreichische Nationalbibliothek nicht nur eine erfreuliche Akquisition, sondern ergab auch, wegen des zum Teil fragilen bis desolaten Zustandes vieler Einzelblätter, für das Institut für Restaurierung der Österreichischen Nationalbibliothek eine unvorhergesehene Aufgabe mit technologischer Problemstellung.

Musils konzeptiver Nachlaß besteht zum größeren Teil aus bleistift- und tintenbeschrifteten Blättern, zum geringeren Teil